



Издается с 9 января 1919 года

по подписке 8 коп.
розничная 15 коп.

ЛИГО! ЛИГО!

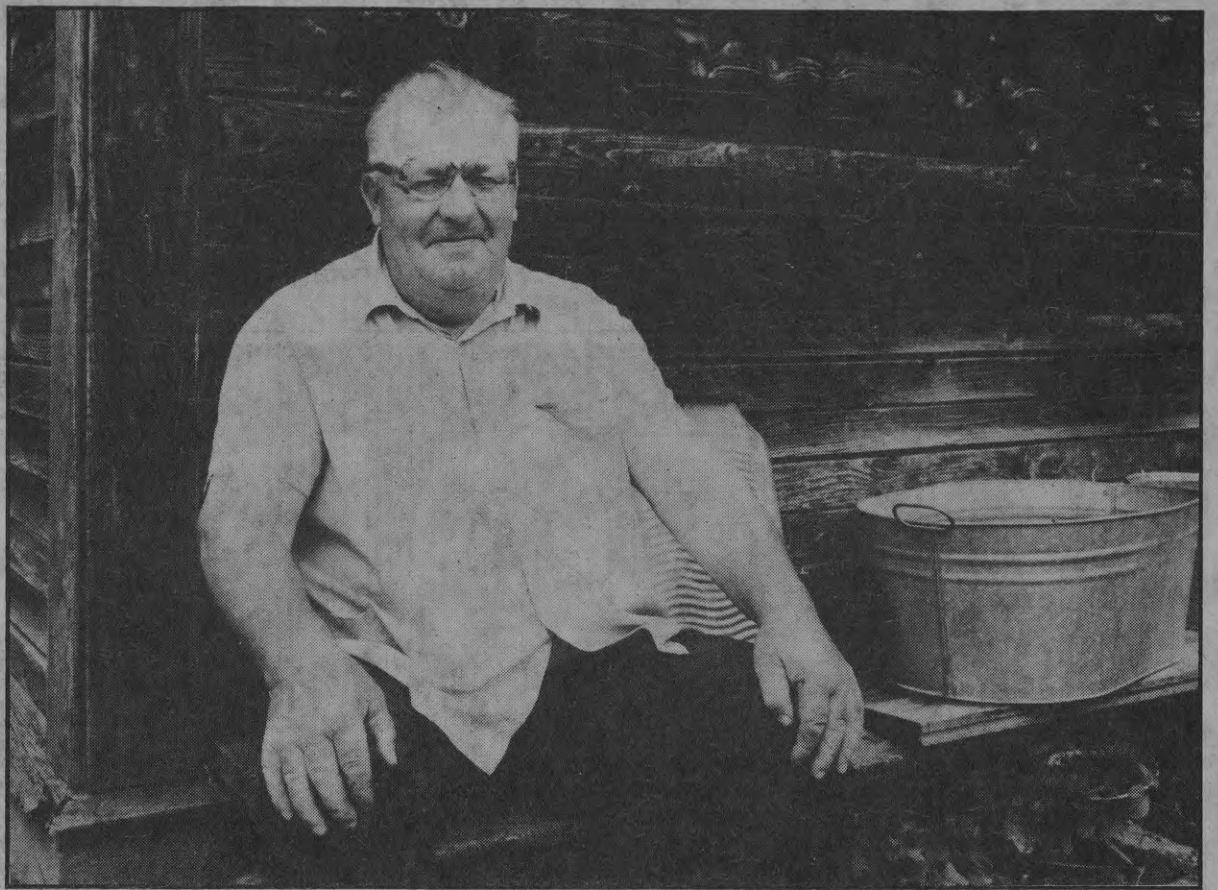
На одном стебле у Яна
Пять колосьев выросло.

У него всегда шутка наготове

Несчастный шофер бежит вокруг машины и не понимает, почему она буксует на ровном месте. Рядом стоит дядюшка Пинкулис и спрашивает: "Что-нибудь случилось?" Ничего не случилось, просто шутник Янис Пинкулис поднял заднюю часть "жигуленки" и колеса крутятся в воздухе. Такой вес для дядюшки Пинкулиса мелочь, хотя за плечами уже семьдесят лет. Дядюшке Пинкулису нравится шутить, а то как иначе пережить эти тяжкие дни. В таких случаях ему всегда помогали шутка и крестьянская мудрость.

В семь лет умер отец Яниса. На руках у матери остались Янис и маленькая сестренка. Помогал и дядя, но когда пришли русские, его расстреляли, потому что он был состоятельным человеком. Началась война, и Янису пришлось пойти в немецкую армию. На Волховских болотах его тяжело ранило.

Снайперская пуля попала в голову, и только благодаря счастливой случайности он остался в живых. В последний год войны Янис попал в плен и был направлен в американскую зону. Затем - фильтрационный лагерь в Бельгии. Через год Янис вернулся в Германию и поступил на службу во Французский легион. Прошел слух, что придется отправиться в Африку. Янис решил демобилизоваться, потому что в той тропической стране больше придется сражаться с насекомыми, чем с людьми. Потом задумался, не поехать ли в Бразилию, Канаду или на лесоразработки в Австралию. К сожалению, из-за полученного туберкулеза ему пришлось отказаться от этого замысла. Нужно было думать, как жить дальше. Янис стал работать у немецкого хозяина, позднее - на шахтах в Страсбурге. Наступил апрель 1948 года, и он вместе с другими



латышами решил вернуться в Латвию. Домой возвращались в салон-вагонах, в белых сорочках и при галстуках. В Польше их пересадили в товарные вагоны, и в них они ехали до Гродно. О той поре дядюшка Пинкулис рассказывает:

- Там нас основательно "раскулачили", освободили от вещей. Пошел в баню в плавках, а вернулся в трусах до колен. Нас сразу же призвали в русскую армию. Я был высокого роста, весил 120 кило-

граммов. Мне выдали форму - калоши, которые не лезли на ноги, и очень короткие штаны. Меня направили на кухню, чистить картошку, а через месяц я был свободен и от этого. Потом поехал в Ригу, а там и на свою родину, в Резекне, где попал в руки чека. 23 июня 1949 года женился на Жени. Оба были голыми и босыми. По дороге домой купили зеркало и тарелки. Кроватью нам служила дверь от сарая на четырех чурбанах и

мешок с соломой сверху. Всю жизнь дядюшка Пинкулис тяжело работал на Стайцелской бумажной фабрике, Цесвайском торфяном болоте, в Лубанском и Елгавском лесничествах.

Праздник Лиго Янис отмечал и в период запрета, и в Германии. Немцы удивлялись этому, потому что у них все праздники выпадают на субботу и воскресенье, а у французов - на воскресенье и понедельник.

Майра Дударева

Ешьте на здоровье!



Дым идет, хлеб пекут
В небольшом селении:
Люблю я теплый хлеб,
Люблю и хозяйку.

Где оно, это небольшое селение, очевидно, многие елгавчане знают. Ну, хотя бы те, кому посчастливилось купить сталингенский хлеб или в магазине "Менах" на 4-й линии, или в магазине "Лидумс" на улице Сатиксмес, или в магазине "Земниекс" на улице Паста, или в магазине райсельхозтехники, или в киоске на Елгавском рынке.

- В каждую из этих точек мы завозим хлеб приблизительно два раза в неделю, - говорит заведующая складом цеха Валда Мурниеце. Хлеб, пока его доведут, уже остывает, но свежим и вкусным остается. А если хотите, чтобы он был и теплым, то самим нужно ехать в Стальгене, в киоск, который находится неподалеку от цеха и в котором целый день нет недостатка в покупателях - местных жителях и елгавчанам. Здесь можно купить и крендель за 16 рублей, и свежие булочки, и плетеный хлеб, но самое большое лакомство, конечно же, кисло-сладкий хлеб.

Случается ли у вас брак в

работе? - спрашиваю технолога Риту Сидрабу.

- За семь лет работы цеха брак был всего несколько раз. Пекле-вальщик муки Леон Бауманауск свое дело знает, он работает на арендованной мельнице агрокомбината "Елгава". Тестомесы Эдите Кристала и Лигита Берзлапа, пекари Ивар Шталс и Раймонд Яницкис выпекают хлеб по новым или взятым из книг ульмановской поры рецептам. Но если бы дело было только в рецепте, то каждый из нас мог бы хлеб выпекать. Но у каждого пекаря есть свой секрет. Раймонд, к примеру, восхищен работой Ивара, который даже из не слишком удавшегося теста выпекает идеальный хлеб.

В день они выпекают здесь по 600-700 килограммов хлеба. А как с оплатой их труда? В прошлом месяце



пекари наконец-то получили мало-мальски приличную зарплату. До этого она была около полутора тысяч. Цех пока существует при хозяйстве, и о приватизации серьезно не думают. Прибыль делят между собой, но поскольку часть сырья производится своими силами, себестоимость продукции несколько ниже. - Самим неловко за эти цены. Раньше хлеб покупали по 16 копеек,

теперь же он в сто раз дороже, - говорит Рита Сидраба.

В магазины отправляют буханку по 14 рублей. Сами доставляют, а торговля наценку добавляет.

*Хлебушек мой, богатенький,
Лепешка, бедняжка:
Хлебушек ем каждый день,
Лепешку - по праздникам.*

Да, и у Стайгелской хлебопекарни будет воскресенье и будет Янов день, когда нам придется обходиться своими лепешками. А после праздника Лиго будет отпуск - целый месяц. Но если у вас еще сохранилась булка хлеба с прошлой недели, то знайте, что такой хлеб - самый лучший, и - ешьте на здоровье!

Майя Лайзане

На снимках:

□ буханку кисло-сладкого хлеба формирует Раймонд Яницкис, □ и сейчас Эдите Кристала посадит ее в печь.

Фото Майры Дударевой

Дети Яновы, сходите!

Старый, малый - все идите!
Кто постарше - пиво пейте,
Кто помладше - ешьте сыр!

Выноси, хозяйка сыра.
Молочка неси подойник,
Чтобы прыгали телята,
Чтобы бегали ягнята.



Никому так не везет,
Как Янису нашему!



Откуда Янис придет?

Каждый год в самый разгар цветения, с дубовым венком на голове и с букетом полевых цветов, приходит к нам Янис. Вот уже второй год бравый сын Божий приходит к своему народу, вновь обретшему свободу. Каждый из нас встретит Янов день так, как велит ему совесть и разум.

Яновы ворота

Сущность летнего солнцестояния необходимо начать осознавать со своего двора, своей семьи. Мало кто из нас выходил ранним утром до восхода солнца, встречая его. Янис же войдет через северо-западные ворота, где Солнце заходит вечером в День трав. Встречая Янов день только по календарю, мы вокруг себя возводим забор без ворот - приходит Янис, но ворот нет, и он уходит, не зайдя к нам. С Янисом в День трав придет сама Природа, щедро даря накопленную энергию плодородия человеку, чтобы хватило сил для осенних работ. Если на Янов день человек, семья, весь народ сумеют почувствовать свою общность с природой и вселенной, у них появится защита, святость, плодородие и сила.

Начало Янову дню положено более десяти тысячелетий тому назад. Народная память до наших дней сохранила множество обычаев, песен и поверий, в которых отмечаются характерные для каждого края Латвии черты.

Зеленые украшения

Одним из красивейших убранств на Янов день является венок. В него должно быть вплетено не менее девяти полевых цветов и трав. Венки в каждом крае разные. В Земгале особенно почитается трава мадара. Сплетаая венок, следует знать, для чего он будет использован: наденут ли его на девушку, женщину, парня, используют ли для гаданий, украшения скота или какого-либо места. Каждое растение, вплетаемое в венок, имеет свое значение и действие. Круг венка символизирует Солнечный путь, круговорот в природе и жизнь человека.

В Янову ночь без огня не сидеть! Когда на заходе солнца в украшенные ворота входит Янис, загораются костры. Этот момент нельзя упустить, чтобы в единственную ночь в году ни на минуту не остаться без огня, так как злые духи обитают и действуют в основном в темноте, при свете преумножается добро. Земля, которая освещается светом огня, более плодородна, поэтому огонь стараются поджечь как можно выше. Огонь до самого восхода солнца не должен погаснуть ни на минуту, что должно символизировать непрерывность хода Солнца.

Угощения Янова дня - сыр и ячменное пиво - имеют особое значение в освящении труда хозяина и хозяйки. Круглый и желтый сыр олицетворяет собой щедрый дар

стада, за которым ухаживает хозяйка. И, как Солнце, он при свете Янова огня блестит на почетном месте.

Плодородие пашен пенится и льется через края пивных бокалов. В этом труд и умение хозяина - хлебороба.

Дорога длиною в ночь

Сверкает и радуется солнце, ликует все живое. Сейчас люди понимают Янову ночь как пребывание у одного костра, который не имеет ничего общего с путешествием. Однако в ритуале предков значительное место отводится дороге, идущей по Солнцу от двора ко двору в течение всей ночи. Поход завершается вместе с восходом Солнца на том месте, где он был начат. Это как бы имитирует солнечный путь. Входя в каждый новый двор, Яновы дети исполняют определенный ритуал с добрыми пожеланиями семье, пашням, нивам, воспеваемым трудолюбивым хозяевам или замечаниями их нерадивости. Только потом гости могут полакомиться - сыром и пивом. Без песен о Лиго здесь не обойтись. В них выражен весь смысл праздника. Их такое множество, что за одну ночь спеть все просто невозможно. Странно, что теперь многим не хватает их уже после исполнения нескольких куплетов. Все эти песни обладают способностью очищать души. Слово "лиго" в переводе с ливского означает - пусть свершится, да будет! Пожелание к месту. В Латвии еще очень многое должно свершиться.

Мартиньш Випулис

Друзья из Швеции



В понедельник утром народный танцевальный ансамбль сельскохозяйственного университета "Калве" проводил домой, в Швецию своих гостей - фольклорный ансамбль из Улрицехамна. Дружба завязалась в прошлом году, когда ансамбль "Калве" в июне гостил в Швеции. А начало было положено бывшим участником ансамбля "Калве" Оландом Козуле, который, работая у фермера в Швеции, познакомился с танцорами и даже участвовал в репетициях.

Теперь же шведы четыре дня гостили у своих друзей в Латвии.

Прямо из Рижского порта гостей привезли в Елгаву. Первый концерт состоялся во дворе Елгавского

замка. Затем - вечер дома у друзей, на следующий день - экскурсия в Добеле, побратим Улрицехамна. Тервете, Рундале, Рига, Сигулда - за несколько дней елгавчане хотели показать гостям, впервые прибывшим в Латвию, ее самые красивые места. Шведы смотрели и, в свою очередь, показывали себя - танцевали в Добеле, в концертном зале "Дзинтари". В понедельник через Таллинн они поехали домой, где опять станут продавцами, фермерами, учителями, воспитателями, которых по вечерам будет объединять музыка.

Майя Лайзана

Снимки с концерта во дворе замка
Фото Майры Дударевой



Яну в угощеньице-
Что было обещано:
Бочка пива, гряда хлеба,
Кормленный подсвиночек.

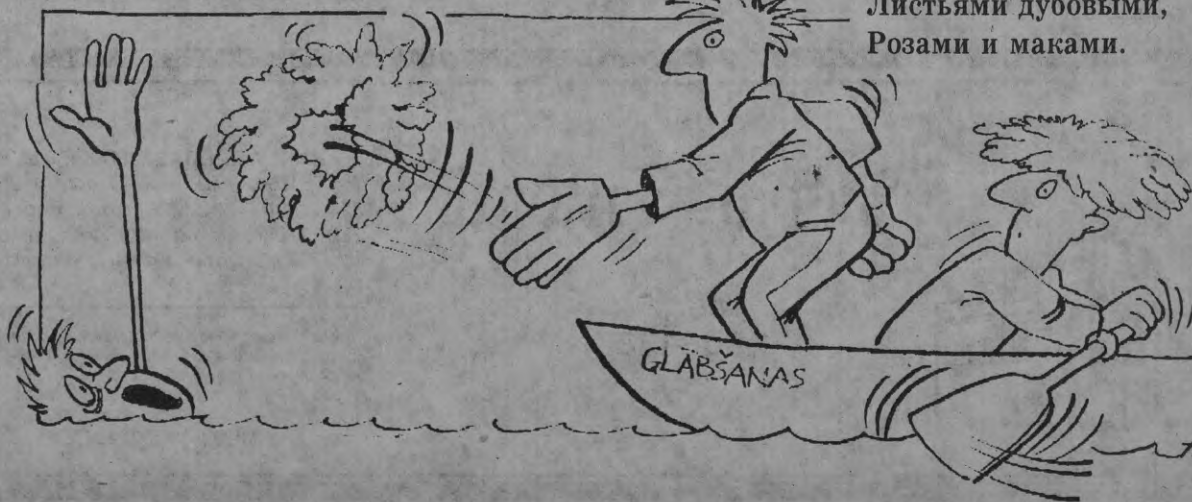


Вы собирайтесь, дети Яна,
На высоком на холме,
Чтоб слышали наши песни
В самом дальнем уголке



Украшаем Яниса
Листьями дубовыми,
Листьями дубовыми,
Розами и маками.

Краше всех деньков на свете
Янов день, веселый день:
Тут и солнышко, и пчелка,
И живое все кружит





*Подай, сырку, хозяйка,
Это я, твоя пастушка;
Если сыру мне не будет-
Ты и хлев не отпирай!*

*Да такое было жито,
Пять коней кормил - и сыты!
У того же Яниса
Пять жен в одной Елгаве,
Пять жен в одной Елгаве,
Еще девять в Видземе.*

*Янис голову ломает:
Куда спрятать молодую?
В клети крысы погрызут,
В сундуке заплесневеет.
Дай стеклянные хоромы,
Навощенные поля!*

*Загляденье, любованье,
Когда Янов день подходит:
Тут и птицы, и девицы,
И деревья - все поет!*

*Как черемухи кусты-
По всем ложбинкам.
А на Янов день костры
По всем усадьбам.*

Автоспорт

В Клигене Цесисского района состоялись соревнования второго этапа чемпионата Латвийской Республики, в которых стартовало 45 легковых автомашин. Жаркое солнце, безветрие и пыль потребовали от спортсменов и техники выносливости. По разным причинам с дистанции сошли 16 экипажей. Среди спортсменов от Елгавского района успешно выступили А. Бариньш со штурманом В. Лиепиньшем из Валгунде. В классе А-1600 куб.см они заняли третье место, оставив за собой опытных автогонщиков У. Сеску и Р. Ахмерова, которые недавно одержали победу на международном ралли в Берлине. В этом классе, а также в абсолютном зачете победителями стали мастера международного класса И.Цауне и А.Шимкус. Н.Айзкалнс и И.Фишерс из паевого товарищества "Накотне" заняли 6-е место. Этот экипаж постоянно преследовали технические неполадки.

В классе А-1300 куб. см в авангарде уверенно шли А. Мацпанс и Г.Мацпанс - экипаж из "Митава - Рацин Team". В 12-м классе грузовых

автомашин прекрасно проехали спортсмены Елгавской райсельхозтехники А. Березин и Г. Лидака, они заняли 1-е место.

На Раудской трассе Тукумского района наши спортсмены А.Бариньш и Н.Айзкалнс переквалифицировались в кроссистов. У обоих спортсменов это были первые соревнования по кроссу. Результаты хорошие - в классе Д-2 1600 куб.см заняли соответственно 4-е и 5-е места. В классе Д-2 2500 куб. см 1-е место занял мастер по автоспорту Хенрих Яновскис из автобусного парка.

В эти трудные времена от имени всех спортсменов мы благодарим хозяйство "Валгунде", паевое товарищество "Накотне" и производственно-коммерческое предприятие "В" и "У" за оказание помощи. Успешных стартов в дальнейших соревнованиях!

Я. Клявиньш,
председатель Елгавского районного Совета
спортивного общества "Варпа"

Следующий номер газеты
выйдет в пятницу, 26 июня.

И. о. редактора А.РОНЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Кинотеатр "ЗЕМГАЛЕ"

с 22 по 25 июня

"Командос" (индийский приключенческий фильм, 1 и 2 серии) в 18.00, во вторник в 13.30.

23 июня сеанс не состоится!

с 26 по 28 июня

"Взять живым или мертвым" в 18.00, в четверг в 13.30, в воскресенье в 14.00, 18.00.

С 22 июня "Не отступать, не сдаваться" (американский приключенческий фильм, в главной роли Жан Клод ван Дамме) в 20.30, в пятницу в 13.30, в субботу в 14.00, 20.30. 23 июня в 20.30 сеанс не состоится!

Малый видеозал с 22 июня

"Демонические игрушки" (фильм ужасов, США) в 13.20.

24 июня сеанс не состоится!

"Смерть в космосе" (фильм, США) в 15.00.

24 июня сеанс не состоится.

"Войны дюн" (приключенческий фильм, США) в 17.00.

23 июня сеанс не состоится!

"Шофер мисс Дейзи" в 21.00. 23 июня сеанс не состоится!

Вечерние сеансы на большом видеоэкране с 22 июня

"Чужие деньги" (США, кинокомедия с участием Дени де Витто), в 17.30.

23 июня сеанс не состоится!

"Спасение в победе" (США, художественный фильм с участием Сильвестра Сталлоне), в 19.15.

23 июня сеанс не состоится!

"Теневая зона" в 21.10.

23 июня сеанс не состоится!

В кинотеатре состоятся дневные сеансы на большом видеоэкране. Следите за местной рекламой!

Меняют

2-комнатную квартиру на однокомнатную. Тел.26588.

однокомнатную квартиру (18 кв.м., 5-й) этаж на 2-3-комнатную квартиры.Тел.29145.

благоустроенную 3-комнатную квартиру по улице Вигриегу на равноценную в другом районе. Тел.20766.

2-комнатную выплаченную кооперативную квартиру на две однокомнатные квартиры. Одна может быть кооперативная. Желательно в жилмассиве РАФ. Тел.27425.

3-комнатную квартиру в центре на 2-комнатную кооперативную квартиру в центре. Тел.29592

хутор в 14 км от Елгавы на небольшой дом в Елгаве. Возможны варианты. Писать 229600, Елгава, а/я 112.

Продают

ВАЗ-2103 (1985 года выпуска). Тел.26145 с 18 до 20

мебель, бывшую в употреблении, в хорошем состоянии. Секцию "Сигулда", уголок отдыха, спальный гарнитур (Болгария). Тел.20232 с 18

новый холодильник "Снайге-154", новый складной велосипед. Тел.25784

видеоплееры "ОРИОН" и

"АКАЙ"

Тел.28246.

срочно цветной телевизор "РУБИН Ц-281" (2 года) недорого.

Тел.21724 после 18

радиаторы отопления, котел, трубы, арболитовые и керамзитовые панельные блоки. Оплата может быть по перечислению. Транспортные услуги. Тел. 55414, вечером

алюминиевую цистерну емкостью 50 кубометров. Тел.55414, вечером

сейфообразные металлические шкафы (50х35х35 см). Оплата наличными и по перечислению. Тел.57002 с 18 до 21

спальный гарнитур "Бригита -6", темный, за 40000 рублей, бывшую в употреблении 3-конфорочную электрическую плиту за 3000 рублей, насос за 4000 рублей. Тел.45543

ГАЗ-52, 1977 года выпуска за 25000 рублей и грузовой автобус "Кубань" 1984 года выпуска за 35000 рублей. Обращаться в магазин в Озолпилсе.

кузов от машины "Москвич - 2141" (1990 г.) после аварии, обращаться: ул.Лиепаяс, 4 с 19 до 20

"Яву-350", бочки для горячего емкостью 200 литров, М-2140 (требующий ремонта). Тел.61555 с 17 до 21

автомашину ГАЗ-21 и трактор Т-74, гараж. Тел.49158

холодильник "Снайге-117-2", котлы для отопления КЧМ

(8секций), газовую плиту

"Идель". Все новое.

Тел.29973

корову.

Тел.57939.

Разное

Вечер ЛИГО в парке Узварас 23 июня с 21.00 до рассвета!

В связи с неблагоприятной эпизоотической ситуацией - вспышкой чумы свиней - 25 июня с.г. с 17 до 21 часа в г.Елгаве проводится вакцинация свиней и поросят.

Принимаются предварительные заявки по тел.24665. В дальнейшем реализация свиней и поросят, а также свинины без справки о вакцинации будет запрещена.

Елгавское городское
управление ветеринарии.

В валютный магазин (ул.Лиела,7) поступили новые импортные товары в широком ассортименте: трикотажная ткань (пяти расцветок), обувь (белая), детские джинсовые юбки, женские брюки, трикотаж, лак для ногтей, губная помада, эссенция пищевая и другие товары.

27 июня в 9.00 на Калнциемском кладбище (у бензоколонки) сбор на субботник по уборке территории.

Школьникам, абитуриентам, студентам - математика, физика, обучение, консультации. Тел.28942.

ООО "Земгали"

столярные услуги из своего материала и материала заказчика:

сушка пиловочного материала, изготовление разных видов и типов окон, дверей, профильных листов, досок для отделки и пола, фанерование поверхностей, изготовление гробов, изготовление мебели по эскизам заказчика и мелкий ремонт, услуги цеха по обработке металла, изготовление жестяных изделий с монтажом и без монтажа, ремонт изделий, изготовление и ремонт металлических изделий и конструкций, выполняют токарные, фрезеровочные, сварочные работы.

Услуги карьера: наполнитель, песок для штукатурки, гравий для бетонирования. Производим замену кинескопов, устанавливаем декодеры "ПАЛ-СЕКАМ". Тел. 58223.

Покупают

дом в Елгаве, Озолниеках, Межциемсе или МЕНЯЮТ выплаченную 2-комнатную кооперативную квартиру в центре города на дом. Тел.46944.

Соболезнования

Коллектив Елгавского участка эксплуатации Государственного предприятия "Латвияс дзелзцельш" выражает глубокое соболезнование родным и близким

Петра Васильевича
Токарева

в связи с его безвременной смертью.



Jelgavas Zinotājs

Индекс
68158

НАШ АДРЕС: 229600, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36.

ТЕЛЕФОНЫ: наборщики - 22775, зам. редактора - 21164, редакторы отделов, корреспонденты - 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем - 21356, фотокорреспонденты - 26962, переводчики - 27700, корректоры - 23972, бухгалтерия - 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон - 22722. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

Газета "Елгава зинотайс" ("Елгавский вестник") выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 26034 экземпляров (на латышском - 17252, на русском - 8782). Заказ № 846

Отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения "Полиграфист". 229000 г. Елгава, ул. Райниса 27. 1 у. л. Лицензии - 0622.

"JELGAVAS ZINOTAJŠ" Jelgavas novada laikrasts. Krievu valoda. Учредитель - коллектив редакции.